

だい か
第3課

ひょうじりか い
表示理解

အခန်း 3

ဆိုင်းဘူတ်ဖော်ပြချက်ကိုနားလည်ခြင်း

Unit 1

じっしゅうせい

たちいりきんしきいきない　はい

実習生のクオンさんは、立入禁止区域内に入ってしまいました。

しどういん　たなか　とお

そこに指導員の田中さんが通りかかりました。

Unit 1

အလုပ်သင် မစွတာ ကုအွန်း သည် တဲ့ မြစ်နေရိယာအတွင်း သို့ ဝင်သွား မိသည်။
ယင်းသို့ ကြီးကြပ်သူ မစွတာ တာနာကာ က ဖြတ်လျှောက်သွား သည်။

Unit 1 - 1

田中 たなか クオンさん、そこ、「立入禁止」って書いてあるだろう。

クオン たちいりきんし…?

なん 何ですか。

田中 はい 入っちゃダメってことだよ。

クオン すみません。

これから気をつけます。

မန္တဘာတာနာကာ မစွတာ ကုအွန်း အခဲမှာ 「立入禁止」(たちいりきんし)*လိုပေးထားတယ်လေ။

မန္တဘာကုအွန်း တာချိအောင်ရှိ ... ?

ဘာလဲဟင်?

မဝင်ရ ဆိုတဲ့အကြောင်းပေါ့။

မန္တဘာကုအွန်း တောင်းပန်ပါတယ်။

နောင်ကို သတိထားပါမယ်။

*မဝင်ရ



わからぬことがあつたら、必 ず質問したり、確認したりしましょう。

မသိနားမလည်တာရှိလျှင် သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။

Unit 2

じっしゅうせい しどういん たなか げんば なか あんない
実習生のクオンさんは、指導員の田中さんから現場の中を案内してもらって
います。

Unit 2

အလုပ်သင် မစွတာ ကုအွန်း ကို ကြီးကြပ်သူ မစွတာ တာနာကာ ၅
လုပ်ငန်းခွင်အတွင်း လိုက်ပြနေသည်။

Unit 2 - 1

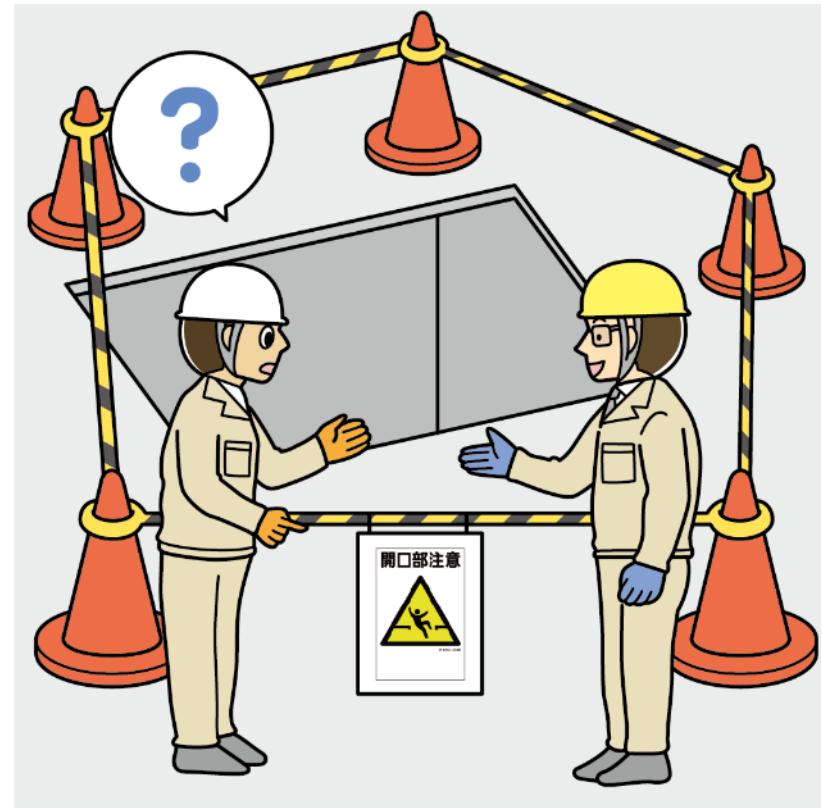
クオン たなか 田中さん、これは何ですか。
たなか 田中 これは「開口部注意」って書いてあるんだよ。

クオン かいこ…???

たなか 田中 「かいこうぶちゅうい」。
あな 穴があるから気をつけろって意味だよ。

クオン 穴ですね。
わかりました。
き 気をつきます。

မန္တဘ ကုခွန်း မန္တဘ တာနာကာ၊ ဒါဘာလဟင်?
မန္တဘ တာနာကာ ဒါ 開口部注意 (かいこうぶちゅうい)* လိုပြေးထားတာ။
မန္တဘ ကုခွန်း ခိုင်းကို ... ???
မန္တဘ တာနာကာ かいこうぶちゅうい (ခိုင်းကိုဘူ ချိုးအီ)*။
အပေါက်ရှိလိုသတိထားခိုတဲ့ အဓိပါယ်ကွာ။
မန္တဘ ကုခွန်း အပေါက်ကိုပြောတပါလား။
သဘောပေါက်ပါပြီ။
သတိထားပါမယ်။
*အပေါက်ရှိတယ်သတိထား



わからぬことがあつたら、必 ず質問したり、確認したりしましょう。
မသိနားမလည်တာရှိလျှင် သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။

Unit 2 - 2

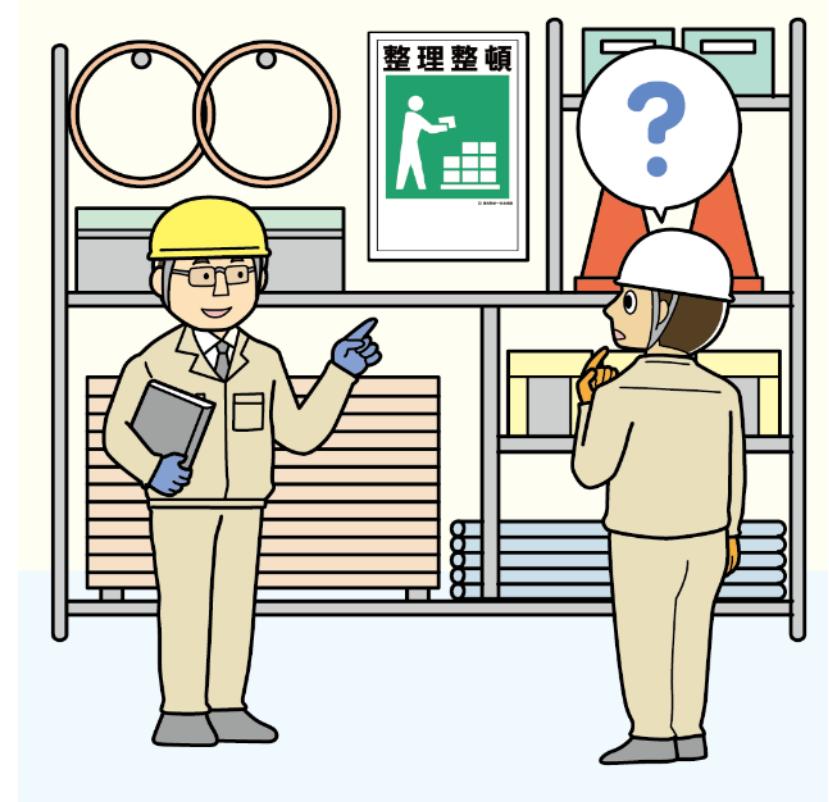
田中 げんば 現場にはいろいろな表示があるからね。
み これ、見て。

クオン はい。
田中 せいりせいとん これは「整理整頓」。
げんば 現場はいつもきれいに片づけてね。

クオン いちど ねが すみません、もう一度お願ひします。
田中 せいりせいとん。
かた 「きれいに片づける」ってこと。

クオン わかりました。ありがとうございます。

မန္တဘ တာနာကာ လုပ်ငန်းခွင်မှာ ဆိုင်းဘုတ်အဖျိုးမျိုးရှိတယ်။
မန္တဘ ကုဒ္ဓန်း ဒါကိုဖြည့်ပါ။
မန္တဘ ကုဒ္ဓန်း ဟူတ်ကဲ့။
မန္တဘ တာနာကာ ဒါ 整理整頓(せいりせいとん) *။
မန္တဘ တာနာကာ လုပ်ငန်းခွင်ကို အမြတ်စီးသနရှင်းသပ်ရပ်နေအောင်အစီအစဉ်တကျလုပ်ပါ။
မန္တဘ ကုဒ္ဓန်း တဆိတ်လောက်၊ နောက်တစ်ခေါက်ထပ်ပြောပါ။
မန္တဘ တာနာကာ せいりせいとん (အေးလိုအေးတုန်း) *
မန္တဘ တာနာကာ (သနရှင်းသပ်ရပ်အောင်အစီအစဉ်တကျလုပ်တယ်) ဆိုတဲ့ အမိပ်ယ်။
မန္တဘ ကုဒ္ဓန်း သဘောပေါက်ပါ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။
*သနရှင်းသပ်ရပ်အောင်အစီအစဉ်တကျလုပ်ခြင်း



わからぬことがあつたら、必ず質問したり、確認したりしましょう。

*မသိနားမလည်တရှိလျှင် သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။